

توظيف التراث الأدبي في القصة القصيرة في الجزيرة العربية

/ /

/

/

١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المملكة العربية السعودية
جامعة الملك سعود
عمادة الدراسات العليا
قسم اللغة العربية وآدابها

توظيف التراث الأدبي في القصة القصيرة في الجزيرة العربية

إعداد
حصّة بنت زيد سعد المفرح

نوقشت هذه الرسالة بتاريخ 14 ربيع أول 1426 هـ الموافق 23 إبريل 2005م



المشرف ومقرر لجنة الحكم
د. عبد العزيز بن محمد السبييل





أعضاء اللجنة
أ.د. سعاد بنت عبد العزيز المانع

د. حسن بن محمد النعمي

إلى زوجي ورفيق دربي، فقد كان تشجيعه ودعمه، الذي لم
يفتر في أي لحظة من لحظات الإنجاز خير معين لي في مجاوزة
العوائق.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

0

:

;

.

:

.

-

-

.

.

;

.

.

(-)

;

-

.

-

.

.

1

.

:

()((

.

)

()((

)

)

()((

()((

:

)

:

«

)

()((

)

()((

)

()((

)

.

)

-

()((

()

.

()

-

. -

:

. -

()

. -

()

. -

:

()

.

()

. -

:

-

()

. -

:

:

()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

:

.

:

■

.

■

.

人

.

:

.

:

:

-

:

.

:

:

.

.

:

-

.

.

.

.

.

:

.

.

1.

التفسير

∴

()

∴ ()

∴ ()

()

()

()

∴ ()

:

()

:

()

:

.

»

:

()_«

∴ ()_«

»

:

()_«

»

()

∴ ()

» :

()_«

» :

∴ ()

:

.

()

:

-

-

()

()

∴ ()

()

:

:

-

-

.

()

∴ ()

∴ ()

:

.

()

∴ ()

()

:

.

()

∴ ()

()

.)« »

.)« : »
()

.)

.)

»

.)«

. : . ()
- . ()
: « . ()
- « » . ()

» ()

() « - -

()

»

() «

()

()

()
()

: (-) ()

« - - » ()
()

: ()

: - - ()

()

()

()

()

()

»

()

()

()

()

()

()

:

.

.

()

()

()

()

()

()

()

·
:

·

« »

)

·

(

·

·

·

)

()

·

)

· - · : · ()

()₀

. ()

. ()

.

.

()

()

()

:

:

·()

·

·

·

»

·()

·()«

:

·()

()

·

-

-

()

·()

: · -

:

-

· ()
· ()

· ()
· ()

«

»

()
()

()

)

()

()

()

:

()

()

()

()

۲.

∴

.

.

)

.()

.

.()

.()

.()

.()

.	.	:	.	()		
:	-	:	.	()		
:	-	-	.	()		
:	:	()	.	()		
.	.	:	-	-	.	()

.)

.)

»

:

.)

.)

-

»

...

.)

- -

.)

· · · · ·

· ()
· ()
· ()
· ()
· ()
· ()
· ()

»

...

.)

.

-

-

»

.)

()

»

(

)

.)

»

-

.)

-

.

:

.

()

.

()

:

-

.

()

.

:

.

()

.

:

-

-

.

()

.)

:

.)

.)

.

.)

)

.

-

-

.)

.

()

()

()

()

()

:

.)

)

»

.()«

.()

:

.()

-

.()

-

.

-

.

-

.()

-

-

.

.()

.

()

()

:

()

()

.

:

.

.()

.()

)

()

.

.()

()

:

()

:

-

-

()

()

))

.
()

))

()

:

))

.
()

:

;

-

.

“

”

()
()
()

.

. ()

)

. ()

.

)

. ()

.

.

)

. ()

.

()

.

:

()

.

:

“

”

()

.

:

()

.)

;

-

)

.)

.

« »

-

.)

«

)

«

)

.

.)

.)

:

:

()

()

-

:

-

-

()

()

.

()

()

.

- -

»

()

()«

.

;

-

.

.

.

()

» ()

...

..

:

()

«

»

()

:

«

»

()

()

()

.)

» (T.s.Eliot)

.

-

-

...

.)

;

-

.

.)

.)

.

»

.)

-

.

()

-

.

:

.

.

()

.

()

.

()

:

:

-

-

.

()

.

.

.()

.

.()

.

.()

-

-

.()

.

()

()

()

()

()

()

()

()

:

:

:

(

)

()

:

(

)

()

:

()

:

()

.()

.()

.()

.()

.()

.

.

()

()

()

()

()

“ ”.

» ()

()

()

()

()

)

»

(

()

()

()

()

()

()

()

· ()

·

- -

· ()

»

· ()«

· ()

·

()

· ()

·

()

()

· «

»

()

· -

-

()

·

()

الفصل الأول

توظيف الشخصية التراثية الأدبية

.)

.)

»

.)

(Greimas)

)«

.)

»

)«

»

»

.)«

(

)

»

(

)

(

)

(

)

(

)

.)«

:

.

:

()

:

.

:

-

.

:

-

.

()

:

:

:

-

-

.

()

.

()

:

.

()

:

.

()

.

.

.

()

.

:

:

.

()

.)

) ()

.

.)

-

-

.)

)

.

.)

.

)

«

)

()

:

()

:

()

:

()

.

()

.)

)

)

)

)

)

)

)

)

(- -)

)

)

)

.)((

.)

.

» .)

.)((

.

()

.

.)

(Oconnor)

.

()

()

()

()

()

()

· ()

·

· ()

·

» **(Taine)**

()«

· ()

·

()

:

:

-

-

·

()

()

()

()

()

· ()

·

·

· ()

»

· ()

· ()«

· ()

·

·

()

()

()

«

»

()

()

.

. ()

()

»

. ()«

.

.

()
()
()

مصادر الشخصيات التراثية الأدبية

أولاً: الشخصيات الأدبية.

.

.

()

.

()

()

-

-

.

:

()

.

.

.

.

:

()

()

()

()

ثانياً: النماذج التراثية الأدبية:

()

()

()

()

.()

-

.

:

-

)

- -

.()

.()

)

...

.()

)

.()

()

()

()

()

()

.

.

: -

»

» ()«

()«

- -

()

»

()«

»

()«

»

()«

(Frye)

: : - - . ()

. . . ()

. : ()

« » . ()

« » . ()

.

.)

.

.)

.)

()

()

:

.

.

()

.)

()

.)

.)

.

:

()

()

:

()

«

»

()

:

:

:

()

()

()

ثالثاً: شخصيات ذات أبعاد تراثية أدبية:

»

«()

)

()

()(

()

()

()

.()

()

()

()

()

»

()«

»

()«

() (

)

()

)

(

()

()

()

()

()

()

()

:

()

()!

()

()

-

:

()

()

. () ()

.

»

() «.....

.

()

...

»

. () «

.

. ()

. ()

()

:

()

() -

.

-

()

()

. ()

.

:

()

.

()

.

()

.

.

:

-

-

.

()

.

-

()

)

...

.

.()

)

.()

.

...

:

.

.

.

.

.

.

:

-

-

.

()

()

· ()

· ()

()

»

· ()«

() ()

»

» ()«

()«

»

()«

()

: -

-

()

:

()

()

· () ()

«

»

()

-

· -

:

()

()

()

()

- -

.
()
() ()

.

() ()

. ()

.
) ()

() : . - - - ()
() () () ()
() ()

() (

.

() () ()

()

() ()

()

.

.

() () ()

.

.

.

-

()

.

:

()

() () () ()

()

:

.

()

()

:

.

()

()

.

-

:

.

()

.

-

()

()

()

:

.

()

()

()

()

()

()

»

·
· ()«

- -
()

»
()«

() - -

()

· ()
()

·
· () ()
· ()

- -

·
· - ()
()

· -

.

»

. () «

() ()

()

.

.

.

.

. ()

-

-

« () ()

»

()

. -

()

()

() () .

() ()

.

() ()

.

() () () ()

() () .

.

. - : . ()

. - : . ()

. - : . ()

. - : . ()

() () : . ()

. - : . ()

»

. ()«

()

- -

»

. ()«

()

.

» ()«

.. »

()«

.

. ()

.

()

()

()

()

()

:

()

()

()

()

()

..

()

()

()

.

.

() ()

»

. () «

»

() () ()

. () «

.

. - ()
 ()
 ()

حضور الشخصية التراثية الأدبية في النصوص القصصية

-

-

:

.

.

:

()

)

()«

()

.

-

()

()

()

()

.

() ()

)

...

()

...

...

...

...

...

...

...

)

()

...

...

()

.

)

...

...

()

()

()

()

()

()

()

:

()

()

()

()

()

()

:

()

»

.)«

()

()

.)

... »

.)«

...

.) ()

()

()

()

.) ()

()

()

()

()

()

()

:

.) () ()

()

(Prometheus)

()

.) ()

:

:

(Horus)

()

()

... ()
 ... » :
 ...
 ...
 . ()
) ()
 » ()
 . ()
 () ()
 ()

»
 ...
 . ()
 () ()

() () : ()
 . - . : . ()
 . - . : . ()
 . - . : . ()
 . - . : . ()

.)«

() ()

)

.)

)

)«

(

()

()

.()

()

()

()

()

()

»

« ()

:

()

»

« ()

ويبدو من خلال دراسة النصوص القصصية في الجزيرة العربية، أن كتاب القصة القصيرة

()

()

()

أولاً: أساليب توظيف الشخصية التراثية الأدبية.

:

()^()

()

()

()^()

()

()

()

()

() :

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

(Ashtroeth)

(Ashtareth)

()

()

()

()

()

()

() ()

()

()

() ()

() ()

()

()

()

()

()

()

()

()

:

-

.)

.

.

.

)

()

«

.

()

...

)

«

()

.

.

()

)

()

()

()

()

()

()((

:

.

:

-

) (Grefel)

()

(())

(())

()

()((

()()

.

()

()()

:

:

()

: -

-

()

-

()

-

:

()

()

:

()

()

()

()

()

.()

...

)

() ()

() ()

-

-

() () () ()

.

:

()
()
()
()
()

:

-

.

.()

.()

.()

)

...

.()((

()

.

«

»

()

()

:

.

:

.

.

:

.

.

.

:

-

-

.

()

- -

.

.

.

()

.

()(

)

.

.

)

()(

)

.

.. -

...

()

.. -

()

.. -

()

.() (

)

()

.

()

-
()

人.

ثانياً: مستويات توظيف الشخصية التراثية الأدبية

- :

.

» () .

» () « ()

) () ()

» ()

) ... () « ()

() ()

»

... ()

()

()

()

()

()

.)((

.)()

.)() .()

)

..

..

..

.)((

..

)

.

(

.

()
()
()
()
()

.

.

-

-

-

-

.

.

:

-

.

. ()

...

:

.

()

.

.

.

.

()

.

()

() ()

.

.

.

.

.

.

-

-

()
()
()

() ()

»

. () «

»

. () «

...

»

...

...

...

. () « ...

...

.

. ()

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

...))
.()((...

()()
.

.()
()(...)

.()(())
.

()

. - ()
.()
- ()
.()

. () ((...))

() ()

.

()

.

()

()

-

-

.

.

.

:

.

.

.

()

()

()

()

() ()

.

.

:()

-

. ()

. ()

:

.

)

. ()

: ()

. -

()

.

()

.

()

. -

()

.)((

.)()

.)()

.)()

) ()

.)((
)()

)

. : . : . ()
- - - - - ()
: - - - - - ()
: - - - - - ()

. : . : . ()
- - - - - ()
: - - - - - ()

()

.

.

)

()

()

- -

()

.

.

()

.

()

()

()

()

()

()
() ()

()

()

()

()

.

.

.

.

.

.

)

. ()

.

.

. ()

.

()

()

.

.

.()

.

()

.()

.()

-

-

()

()()

()

()

()

()

)

.()((

..

...

) ()

- .

:

.()((

:

)

.(

)

.()((

() ()

.()

.

. - ()

()

()

()

()

()

. ()

.

.

)

.

. () (

)

. () (

.

.

.

.

.

.

()

()

. -

()

() ()

:

.

.

()

.

()

() ()

.

.

()

()

()

()

))

. ()((

.

.

. ()

() (...)

.

.

...

)

. ()((

...

...

...

...

...

)

()

()

()

()

()((

...

()

()

()

() ()

()

()

· ()

·

·

·

·

·

() ()

·

·

·

()

()

)

.

(...

()

.

.

.

.

-

-

.()

...

)

()

.(

.

- -

.

()

.

.

.

.

:

:

-

.

.

.-

()

.-

()

) .)

()

:

.()

الفصل الثاني

توظيف النص التراثي الأدبي

(Intertextualite)

.()

()

.()

» .()

.()«

()

»()

.()«

()

(Julia kristeva)

()

()

« . : »

()

« . : » (

()

()

()

(Bakhtine)

» .() -
 .() ()
 ...
 .()
 () »
 .()
 ...
 » :
 .()
 .()

()

()

.(Loran Jenny)

(Roland Barthes)

» .()
 ...
 : « » . ()
 : . :
 . : (-) .
 . « » . ()
 . - : « » . - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()
 . : - - ()

)

(Robert Sholes)

.()«

»

.()

.()«

(Gerard Genette)

.()

.()

-

-

» .()

.()«

» .()

:

()

:

-

()

-

()

-

()

:

-

-

()

:

:

(

)

()

.)

.)

()

.)

)

)

.)

()

.)

()

()

.)

.)

«

»

:

()

()

()

:

:

-

-

()

()

)

()

:

«

()

()

-

()

.()

()

» .()

.
.()«

.()

»

(Frye)

»

.()«

.()«

.()

()

.()

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

«

»

:

-

-

.)

.

) .)

()

.)

.)

.)

.)

.)

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

.)

(Letch) -

-

.)

.)

)

.)

.)

()

()

()

:

()

()

:

“

-

”

()

.

:

()

.

“

-

”

()

()

()

()

()

()

()
()
()

.)

()

() ()

.

()

.

() ()

.

.

)

() ()

()

()

()

()

()

«

.

() ()

() « » :

()

()

.

.

.

() ()

»

()

() ()

«

() «

»

:

-

:

()

)

(

)

.(

-

:

()

()

()

()

·
·

» () ()
«

:
· ()

· - -

· : () ()

· ()

: »

..

· () () ()
· () () ()
· () () ()

: · - ()
· : () () ()

.)((...)) :

() .

.))
()

()

.
()

()

.()

.()

.()

.()

- - :

.

()

():

()

()

()

()

()

() . ()

()

·
·
·

· () « »

() () ·

()

·

·
· ()

·

)

·

..

..

..

..

..

:

·

()
()
()

.()((

)

.

.

.

((

)

..(()) :

.()((

..

.

-

-

:

.()"

"

.

()()

.

:

.

()

.

.

()

.

.

()

.

()

·
()

)

·
()

() ()

:

)

...

·

()

((

)

((

)

·
(

)

·
()

()

()

()

·
()

·
()

·
()

·
)

·
() (...)

·
(

· - ()

.....

-))

-

-

.

-

-

.

.

-

.()((

...

-

(

)

.

-

-

-

-

.

.

:

() (

)

.

.()

()

()

()

() ()

() ()
() ()

() ()

- -

»

-

:

()

() ()

()

()

()

))

... ..

...

...

...

...

...

.

...

...

:

.)((

()

()

.

() ()

.

.

))

.

.

()

()

·
· : ()
· : ()

()
·
() ()

·
· ()
· ()
· : · ()
...)
· :
· :
· :
· : ()
· - ()

« () : »

∴
..)
(

.. " "
.! ..
..)
.(
.. " "

()

!

() (...)

: . () ()
- ()
- ()

»

.
()
()«

- -

()

»

. ()«

() ()

:

. ()

:

...

...

...

»

...

. ()«

...

...

()

()

()

()

()

:

:

.

.

.

()

:

· () « » »

()

·

·

·

·

·

· ()

:

· ()

·

:

·

()

()

·

-

·

:

·

()

.)

.

) ()
.)

) ()

() ()

.)

.

))

-

- ...

...

.)

.

:

()

()

.) ()

()

()

()

()

()

-

:

()

()

()

() () ()

:
»

()

()

()
()
()
()

()

: - - :

() ()

»

...

()

()

() ()

.

.

() ()

.

.

.

. -

()

.

()

. -

()

. -

()

.

()

()

)

() (

:

()

)

() (

() (

)

:

)

()

()

()

()

.)((

.

.

:

)

..

..

..

!!

.)((

...

.

.

.)(()

()

.

()

()

()

»

· () «

...

»

«

· () ()

· ()

· «

»

: (

)

:

·

()

()

()

.

:

-))

.

...

:

...

.

...

:

...

...

:

()«

-

...

))

.

- :

() ()

.

. - ()

. - : ! ()

.

.

.

:

)

.()(()

) ()((

)

()((

...

)

.()((

- :

.

.

!

()

()

()

()

()

()

.

.

.

()

() ()

»

()

...

»

()

...

»

()

()

.

()

.

: -
() :

()

()

()

()

()

()

()

.

»

()«

.

()

()

-

:

.()«

»

.()«

»

.

.()

.() ()

.()

.()

.

«

»

: (- -)

()

()

()

()

()

()

))

. ()((

()

()((

)

. ()

.

.

.

()
()
()
()

.

()

) -

-

.

...

. ()

. ()

.

:

)

()

. ()

. ()

()

()

. -

“

”

()

:

.

()

:

(- -)

.

()

()

()

.

.

.

:

.

.

.

.

:

)

()

.

:

-

-

.

()

.

:

.

()

.

.

()

() ()

.

.

.

“

”

”

“

”

()

.

()

”

()

”

()

()

()

:

:

()

()

·
()

-

-

·

»

()

»

()

()

()

·

(

)

()

()

:

(

()

)

()

(

)

(

:

:

:

(

()

()« »

() ()

»

() () « » ()«

.

() ()

« »

.

() ()

»

()«

() ()

... »

..

«

()

()

() ()

()

()

()

()

()

« »

()

()

»

()«

)

()

)

()

()

»

(

()

...

:

.

.

...

-

»

:

...

-

.)

.

()

.

)

.

.)

»

.)

»

.

()

()

()

:

.

:

.

.

:

.

.

() ()

»

()«

.

.

()

() ()

.

«

»

. -

()

.

()

.

. -

()

()

()

() ()

()

»

)

»

()

()

»

() ()

()

()

()

»

()

()

()

()

()

()

()

...

.)

.

.)

()

)

)

»

.)

()

.

.

()

()

()

()

(

)

() ()

-

-

.

()

)

)

.

()

...

()

()

:

)

()

:

()

()

()

()

.

)

()

()

()

()

()

()

()

()

() ()

...

)

()

()

)

()

-

-

()

()

()

()

()

)

·
()
()

- -

()

·
()

·
()
()

·
() ()
» () « » ()
() « » () « » () «

() () ·

() « »

() () () ·

·
· · - ()
· · ()
· · ()
· · ()
· · ()
· · - ()
· · ()
() : · () ()
· · () ()
· · :

)

»

()(

.()«

-

-

.

.

)

.

.

(

.

:

:

-

.

.

:

-

.

()

()

-

.

.

-

.

.

.

()

-

.

الفصل الثالث

توظيف التراث القصصي

()

- -

()

()

.

.

()

()

()

»

()

()

()

()

()

()

()

()

()

.()

()

()

.()

-

-

()

.()

-

-

»

.()«

.

.-

.

:

.

()

«

.

:

.

()

»

()

:

-

-

.

.-

-

«

»

()

-

-

()

(Susan Lohaver)

»

:

-

-

» (Oconoor)

.()«

-

-

.()«

()

()

.()

» .()

.()«

:

:

:

.

()

.

()

.

:

:

.

()

.

()

-

-

.

:

()

:

.

.

:

«

»

()

.

-

:

(

)

»

.()

.()«

.

.

»

.()«

()

.()

.()

«

»

()

:

«

»

()

«

»

()

()

«

:

»

()

· ()

·

-

-

·

»

()

(

)

()

· () ((

· ()

· ()

()

()

()

« »

()

()

« »

()

·()

()

·()

·()

·

·()

()

·

·

-

«

»

()

«

»

()

»

-

()

«

·

()

.() ()

()) .()
() () ()

()

.()

())
. ()

. ()

.

. ()

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

« »

()

. ()

. ()

. ()

)

)

. ()

(

. ()

(

. ()

.

. -

:

.

()

. -

()

.

()

. -

()

. ()

.

.

.

.

.

-

-

. ()

:

-

-

)

-

-

. ()

.

.

-

()

.

()

.

()

. ()

)

) ()

. ()

. ()

. ()

-

-

.

. -

.

.

.

.

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

.)

()

)

(

»

.)«

»

.)«

-

-

()

()

()

-

.

:

-

■

.

■

. ()

.

.

()

∴ -

·
» . ()
· () «

· ()

»
· () «

· ()

· ()

· ()

· - ()
· ()
· ()
· ()
· - ()
· ()
· ()
· ()
« » ()

. ()
- () -

»

. ()«

-

:

-

»

. ()«

() (

«

)

)

»

Motif

...

. ()«

(

)

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

)

.() (

)

(

.

.

.

.

.()

()

.()

»

.()«...

()

.

-

()

()

()

()

.()

()(
)

)

.(

.()

»

()«...

.

.

(

)

..

..

»

..

.()«

)

(

..

»

«

»

()

()

()

()

()

.. ..
.()
()

.. ..
)

..
..
.() .. - -

.

.

.

.

- -

.
()

.

()

- ()
.

- . () -

.
() ()

() () ()

()

() ()

»

. () «

) . ()

()

()

()

() () () ()

()

()

.(

()

.()

()

)

.()«

)

...

.()«

()(

)

)

.(

()(

)

()

()

()

()

()

.

.

.

.

»

.

.

.()«

.

)

.(

.

.

()

)

.

)

(

(

)

.()

()

. -

()

()

()

()

.

.

)

.(

()«

»

.

.

.

()

.

. - ()

. ()
()

.)

)

.)

()

.)

:

.) ()

:

)

..

.)

()

.

)

:

()

()

()

()

()

»

.)

..

.

.

.

..

.

.)

-

-

.

()

.

:

()

.

.)

»

.

()

.

()

.. -

:

.

()

.

()

()

() ()

()

()

»

()

..

»

()

..

() ()

()

()

() ()

()

()

()

()

()

()

()

()

! »

»

.() (..)

.()«

.()«

. ..

()

.

:

»

()

.()«

) .()«

»

.()«

» (

()

) (

)

.()«

»

.()«

:

()

.

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

() ()

.

.

()

.

)

..

. () (..

:

. () ((

) . () ((

)

.

.

.

()

()

()

()

()

()

()

)

)

()

) (..

)

..

()

..

()

)

(

)

)

()

(

()

)

()

()

()

()

()

()

()

()

()

. ()

. ()

() ()

()

»

«

)

. (

»

»

. () «

. ..

. () «

. ..

() (

)

(...)

)

)

()

(

()

()

()

()

()

()

() ()

() ()

)

()

()

() ()

) ()

.. :

() ()

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

·
-
-
·()
·()

·()
·

- :

·()
·

-
-
-

·()«

»

·()
·

()

()
()
()
()
()

« »

: - -

() ()

() ()

»

()«

()

() (/)

»

()«

»

()«...

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

()

()

«

»

()

»

!

«

..

...

»

«

«

.

()

()

()

»

«

.

«

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

() () .
() () »

» ()

() ()

() ())

»

() ()

:

»

() ()

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

() () .

.

()

.

.

.

.

:

-

-

-

-

()

()

.

.

-

()

()

()

()

()

()

.

:

:

.

.

()

.

:

-

)

.()«

()

.()

.()

()

)

.()«

()

()

()

()

()

()

»

()

. ()«

.

.

.

()

() ()

..

»

..

..

. ()«

() (

..

)

()

()

()

.() :

()

()

()

()

»

· ()«

· () ()

»

· ()«

() ()

» ()

· ()«

»

· ()« ..

· ()

(sysyphus) ()

()

()

()

()

()

()

()

()

- -
.

·
()« »
»

()«
() ()

...
()«
() () .

() ()
() ()

- - ()
· ()
· - ()
· ()
· - ()

()₀₀

()

()

()

() ()

)

()₀₀

:

()
()
()

:

.
.

() ()

.

()

.

()

.

()

()

()

(-)

!

.

.

.

- ()

.() ()

.

.

.

() ()
()

.()

.

()

:

)

.()«

.

.

()

()

()

()

۲۰۰

() ()

.

.

.

.

.

() (:)

)

.

..

...

.

!...

..

..

() (..

..

)

() (..

..

. - ()

. ()

. ()

. ()

()

()

»

!..

- :

..

..

..

-

()_{..}

..

..

:

)

.

.

..

..

.

.

()_{..}

.

() ()

()

() ()

.

.

.

. - . ()

. ()

. ()

. - ()

: . : () : .

()

.()

()

. -

()

()

.

.()«

»

»

()

()

.()«

.

()

.

.

()

.

.

() ()

)

.

-

-

()

()

()

()

()

()

»

()

()«

() (

)

()

()

:

«

-

»

()

()

.)

.

.

.)

()
)

« »

.

.« »

.)

..

..

)

.)

..

..

()
()
()
()

•
•
•
•• ••))
• ()
•

• ()

•

• ()

() :

() ()

.

»

()«

()

()

()

.

.

.

.

.

.

.

- ()
- ()
- ()
- ()
- ()

:

-

-

. ()

()

)

.

.

..

-

..

. ()

)

. ()

.

. -

()

()

()

»

. ()«

.

() ()

. ()

»

. ()«

»

()

.

. ()«

.

.

- ()
- ()
- ()
- ()

()

() ()

.

.

!

;

.

. ()

. ()

. ()

»

. ()

»

()

()
()
()
()
()
()

.)((

)

() (

)

) ()

.) (...

() ()

)

.)((

) .)((

) .)((

)

()

()

()

()

()

()

()

» . ()

» . ()

. ()

()

:

»

()

. ()

() ()

»

..

..

..

..

..

..

. ()

..

()

()

()

()

()

()

()

·
() ()

·
» .

« »

« »

· () « »

)

· (..

·

· - ()
· ()

()

()

()

()

)

()

)

()

)

(

()

()

()
()
()
()
()
()

) ()

(

()
()

)
(

()

)

- : : ()
()

/ : « »

.)

.

.

.

:

:

-

.

.

.

-

.

-

.

()

- -

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

-

-

:

.

.

.

.

:

()

.()

.()

•
•
•

•
•
•

•
•
•

•
•
•

•
•
•

•
•
•

•
•

()

()

((

.

.

.

:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

·
·

:

:

-

·

·

:

·

·

-

-

·

()

-

·

-

·

-

:

·

-

·

-

-

-

-

-

-

-

-

-

:

•

.

.

•

.

— —

•

.

•

.

•

.

.

.

.

.

⋮

.

.

.

■

.

.

■

.

.

.

■

.

.

■

)

(

.

.

■

.

.

.

■

.

)

(

.

■

.

■

.

.

:
 . : . : -
 . : - - -
 :
 . : . -
 : : -
 : .() -
 . : -
 . : -
 : : -
 : - - -
 . : -
 . : -
 : : -
 : . - -
 - - -
 . : -
 : : -
 . : . -
 . : .() -

. : . -
 . : . -
 . : . -
 : .(-) -
 : . - -
 . : . : -
 : - - -
 : .() -
 . . : . -
 : : . -
 : . - -
 . . : - -
 . : . - -

. : (()) -
 - (()) -
 - (()) -
 . (()) -
 . (()) -
 : -)) -
 ((- - -
 ((-)) -
 : -
 (()) -
 . (()) -
 (()) -
 . (()) -
 (()) -
 :
) ())) -
 (()) ((-
 . -
 .

.....
.....

-

.....		-
.....	/	
.....	/	
.....	/	
.....		-
.....	/	
.....	/	
.....		-
.....	/	
.....	.	
.....	.	
.....	.	
.....	.	
.....	.	
.....	/	
.....	.	
.....	.	
.....	.	

-

.....	/	
.....		-
.....		-
.....	.	

..... •
..... •
..... •
..... .
..... /
..... -

-

..... .
..... .
..... •
..... •
..... /
..... /
..... /
..... .
..... -

-

..... .
..... .
..... .

-